

Contents

<i>List of Tables and Figures</i>	vii
<i>Acknowledgments</i>	x

PART I Context 1

1 Linguistics and Pop Culture: Setting the Scene(s) VALENTIN WERNER	3
2 Pop Culture and Linguistics—Is That, Like, a Thing Now? JOE TROTTA	27

PART II Comics 47

3 Pardon My French . . . and German . . . and Spanish . . . : (Mis)speaking in Tongues in Marvel Comics SHANE WALSH	49
4 Linguistic Discourse in Web Comics: Extending Conversation and Narrative Into Alt-Text and Hidden Comics FRANK BRAMLETT	72

PART III Music and Lyrics 93

5 Pop Culture and the Globalization of Non-standard Varieties of English: Jamaican Creole in German Reggae Subculture MICHAEL WESTPHAL	95
--	----

vi *Contents*

- 6 "Britpop Is a Thing, Damn It": On British Attitudes Toward American English and an Americanized Singing Style 116
LISA JANSEN

PART IV

TV and Movies 137

- 7 Variation in Movies and Television Programs: The Impact of Corpus Sampling 139
MARCIA VEIRANO PINTO
- 8 Verbal Humor in Crime Drama Television: A Cognitive-Linguistic Approach to Popular TV Series 162
CHRISTOPH SCHUBERT

PART V

Pop Meets EFL 185

- 9 An Analysis of Pop Songs for Teaching English as a Foreign Language: Bridging the Gap Between Corpus Analysis and Teaching Practice 187
THERESA SUMMER
- 10 Song Lyrics: From Multi-Dimensional Analysis to the Foreign Language Classroom 210
PATRICIA BÉRTOLI
- 11 (Im)politeness Rituals in *The Young Pope* and Teaching Pragmatics 230
SILVIA BRUTI

Epilogue 253

- 12 Analyzing Pop Culture 255
MONIKA BEDNAREK

Contributors 265

Index 269